



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 27.8.2007  
COM(2007) 482 konč.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o sklenitvi Protokola o spremembi Sporazuma o sodelovanju  
med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko  
o pridelavi, trženju in trgovini z manioko**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

Leta 1982 sta ES in Kraljevina Tajsko podpisali dvostranski sporazum o manioki, ki zagotavlja uvoz 21 milijonov ton rezin manioke v štiriletnem obdobju, z nekoliko prilagodljivosti na podlagi upravnega sodelovanja glede letnih količin.

Za uvoz manioke iz Tajske v ES se v zvezi z letno kvoto zdaj zahteva predložitev izvoznih potrdil in uvoznih dovoljenj. Uvozni režim za manioko preko izvoznih potrdil in uvoznih dovoljenj je določen s členom 5 Sporazuma o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko o proizvodnji, trženju in trgovini z manioko iz leta 1982. Sporazum o sodelovanju se samodejno obnovi vsaka štiri leta.

Komisija je 10. aprila 2006 od Sveta prejela pooblastilo za začetek pogajanj s Kraljevino Tajsko za spremembo Sporazuma o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko. Namen spremembe je bil spremeniti člen 5 Sporazuma o sodelovanju in upravljanje uvoznega režima za uvoz manioke iz Tajske v Skupnost tako, da se vzpostavi sistem „prvi pride – prvi dobi“, ki ga upravlja GD TAXUD. Novi sistem bo zelo poenostavil upravljanje in zmanjšal stroške uvoznega režima.

Ta pogajanja so bila uspešno zaključena in Svet mora sprejeti ustrezne spremembe Sporazuma o sodelovanju.

Predlog

## SKLEP SVETA

### **o sklenitvi Protokola o spremembi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko o pridelavi, trženju in trgovini z manioko**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133(3) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije<sup>1</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 10. aprila 2006 Komisijo pooblastil, da začne pogajanja za zagotovitev skladnosti med Sporazumom o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko o pridelavi, trženju in trgovini z manioko, v nadaljnjem besedilu „Sporazum o sodelovanju“, in Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti<sup>2</sup>.
- (2) Namen pogajanj je bil spremeniti člen 5 Sporazuma o sodelovanju, da se uskladi z določbami členov 308a do 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93 (upravljanje tarifnih kvot, ki so oblikovane tako, da se uporabljajo po kronološkem zaporedju datumov carinskih deklaracij) in členov 55 do 65 navedene uredbe (posebne določbe v zvezi s potrdili o poreklu blaga za nekatere kmetijske proizvode, za katere se uporabljajo posebni uvozni režimi).
- (3) Pogajanja je vodila Komisija v okviru pooblastila Sveta.
- (4) Komisija je dosegla sporazum v obliki potrjenega zapisnika s Kraljevino Tajsko, ki je zainteresirana pogodbenica za dobavo proizvodov z oznako KN 0714 10 10, 0714 10 91 in 0714 10 99.
- (5) Sporazum je treba odobriti.

---

1 UL C ..., ..., str. ....

2 UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

SKLENIL:

#### *Člen 1*

1. Protokol o spremembi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko glede spremembe člena 5 Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko o pridelavi, trženju in trgovini z manioko se odobri v imenu Skupnosti.
2. Besedilo Protokola je priloženo k temu sklepu.

#### *Člen 2*

Predsednik Sveta je s tem sklepom pooblaščen, da imenuje osebo, pooblaščeno za podpis Sporazuma iz člena 1, ki zavezuje Skupnost.

#### *Člen 3*

V obsegu, ki je potreben za polno uporabo navedenega sporazuma od 1. januarja 2008 Komisija sprejme podrobna pravila za izvajanje Sporazuma v skladu s postopkom iz člena 4(2) tega sklepa.

#### *Člen 4*

1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za žita, ustanovljen s členom 25 Uredbe (ES) št. 1784/2003.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES. Obdobje, določeno v členu 4(3) Sklepa 1999/468/ES, je en mesec.

#### *Člen 5*

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, ...

*Za Svet  
Predsednik*

## PROTOKOL

### **o spremembi Sporazuma o sodelovanju med Kraljevino Tajske in Evropsko gospodarsko skupnostjo o pridelavi, trženju in trgovini z manioko**

SVET EVROPSKE UNIJE

na eni strani

VLADA KRALJEVINE TAJSKE

na drugi strani

NA zahtevo Evropske skupnosti o pogajanjih za spremembo člena 5 Sporazuma o sodelovanju o pridelavi, trženju in trgovini z manioko, v nadaljnjem besedilu Sporazuma o sodelovanju, zaradi njegove uskladitve z določbami členov 55 do 65 in 308a do 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93,

POTRJUJOČ njuno pripravljenost za ohranitev veljavnega sporazuma o sodelovanju,

STA SE ODLOČILA, da spremenita Sporazum o sodelovanju v zvezi z ustreznimi določbami člena 5 tega protokola ter v ta namen imenovala pooblaščenca:

SVET EVROPSKE UNIJE:

VLADO KRALJEVINE TAJSKE:

KI sta se po izmenjavi pooblastil v pravilni in predpisani obliki

DOGOVORILA NASLEDNJE:

#### *Člen 1*

Člen 5 Sporazuma o sodelovanju se nadomesti z naslednjim:

„Tarifno kvoto v zvezi z dogovorjeno količino izvoza upravlja Skupnost v skladu s kronološkim zaporedjem datumov sprejetja deklaracij za sprostitev v prosti promet (načelo „prvi pride – prvi dobi“).

Tajska se na svoji strani obvezuje, da bo sprejela vse potrebne določbe za izdajanje potrdil o poreklu blaga, ki se morajo uporabljati za uvoz manioke v Skupnost.

Če je potrebno, pristojna organa obeh pogodbenic izmenjata informacije, ki so potrebne za spremljanje in lažje izvajanje Sporazuma.“

#### *Člen 2*

Ta protokol je sestavni del Sporazuma o sodelovanju.

*Člen 3*

Ta protokol odobrita Evropska skupnost in Kraljevina Tajsko v skladu s svojimi postopki.

*Člen 4*

Ta protokol začne veljati 1. januarja 2008.

*Člen 5*

Ta protokol je sestavljen v dveh izvodih v vsakem od uradnih jezikov pogodbenic, pri čemer je vsako od besedil enako verodostojno.

V Bruslju, ...

*Za Evropsko skupnost*

*Za Kraljevino Tajsko*